

SESSION DE 2008

**CONCOURS EXTERNE
DE RECRUTEMENT DE PROFESSEURS AGRÉGÉS**

**Section : LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES
CHINOIS**

ÉPREUVE DE LINGUISTIQUE EN FRANÇAIS

Durée : 3 heures

Les dictionnaires unilingues en langue chinoise (cidian et zidian) sont autorisés.
L'usage de la loupe est autorisé.

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout autre dictionnaire et de tout matériel électronique est rigoureusement interdit

Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence.

De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il vous est demandé de la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Hormis l'en-tête détachable, la copie que vous rendrez ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de signer ou de l'identifier.

Tournez la page S.V.P.

I. Quelles différences grammaticales (d'ordre sémantique, syntaxique, pragmatique) peut-on faire entre les énoncés suivants :

- (i). 他已经看完这本书了。
- (ii). 他已经把这本书看完了。
- (iii). 这本书他已经看完了。
- (iv). 他这本书已经看完了。

II. Donnez une définition des mots composés en chinois contemporain et décrivez leurs principales structures.

III. Quelle est la structure phonologique de la syllabe en chinois contemporain et de quelle manière le système de transcription *pīnyīn* rend-il compte de cette structure ?